

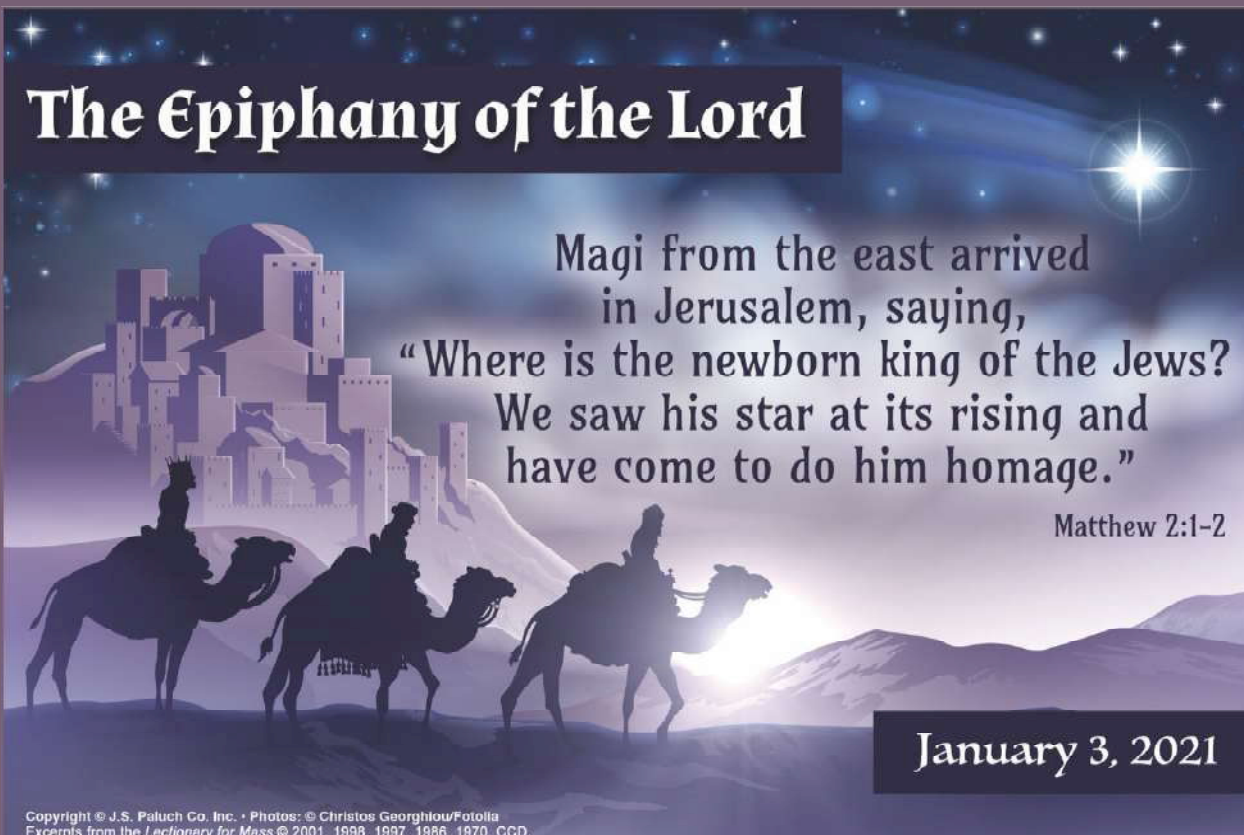


**THE CHURCH OF ST. BERNARD**  
 51 Prospect Street, White Plains, NY 10606  
 www.stbernardswp.com  
 January 3, 2021

## The Epiphany of the Lord

Magi from the east arrived  
 in Jerusalem, saying,  
 “Where is the newborn king of the Jews?  
 We saw his star at its rising and  
 have come to do him homage.”

Matthew 2:1-2



January 3, 2021

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Christos Georgioulou/Fotolia  
 Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

Rectory 914-949-2111  
 Rev. Robert J. Morris  
 Pastor  
 Director of Religious Education  
 Executive Director of The Little Disciple Learning  
 Center  
 Veronica Cuahuey  
 Rectory Office Manager  
 The Little Disciple Learning Center 914-428-4727  
 Jennifer Frias-Gonzalez  
 Director of The Little Disciple Learning Center  
 Virna Verastegui  
 Coordinator of Religious Education  
 914-949-2111 x.20

Mass Schedule/ Horario de Misas  
 Saturday Masses/  
 Misa del Sábado  
 5:30 pm  
 Sunday Masses /  
 Misas del Domingo  
 9:30 am  
 11:30 am (Spanish / Español)  
 Confessions:  
 Saturday / Sábado  
 4:00 pm - 5:00 pm

WE SHARE



VENMO



APPLE PAY



January 3, 2021

## The Epiphany of the Lord

In Matthew's Gospel today we see two extremely different perspectives, two different reasons for searching for Jesus. In some ways, this resembles the polarization of our nation in today's time. What one group sees as good for the nation, those with opposing views think will wreck the country. The Magi were astrologers who saw a vision in the sky and were trying to find a way to follow it and discover the new king of the Jews. Herod heard about this king, and his reaction was dark and negative. He saw the birth of such a king as a threat to his power as the Roman leader of the country and wanted the Magi to pass on to him what they knew about this Christ child. Similarly, on a more personal level, we can either feel threatened or excited by changes that may come, depending on our perspective.

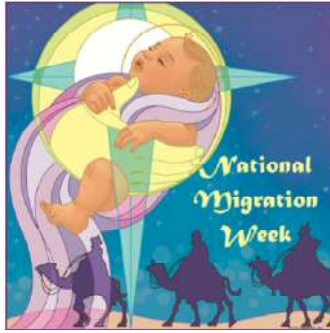
### GIVING HOMAGE

In our minds, it is easy to mix up bits and pieces from Luke's account of the shepherds coming to see Jesus in the stable and the story of the magi. Clearly, it has taken the magi time to get here, and the reading speaks of them coming to the house where the star led them. Nevertheless, they "prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures . . ."

How do we do this? Do we continue looking for Jesus, even if it takes a while and he is not where we expect to see him? Are we paying attention to the signs showing us the way? What gifts do we have with which to pay him homage? After seeing him, the Magi were warned in a dream not to go back the way they came. But if we have seen the Christ child, how can we go back to where we were? We must continue to respond to God's call to move forward and grow in our lives. We must seek the right and just path and turn away from the "Herods" and inherent evils in our life.

Today's Readings: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

Copyright © 2021, J. S. Paluch Company, Inc., 3708 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60131-2158, 1 800 621-5197. With Ecclesiastical Approbation.



3 de enero de 2021

## La Epifanía del Señor

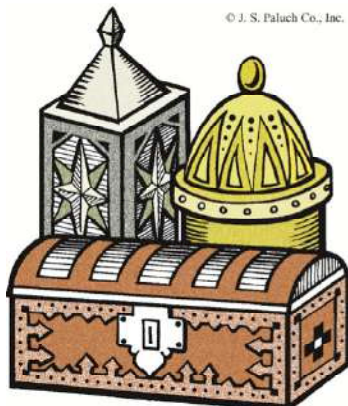
En el Evangelio de hoy de Mateo vemos dos perspectivas extremadamente diferentes, dos razones diferentes para buscar a Jesús. En cierto modo, esto se parece a la polarización de nuestra nación en el tiempo actual. Lo que un grupo ve como bueno para la nación, quienes tienen puntos de vista opuestos piensan que eso arruinará el país. Los Reyes Magos eran astrólogos que vieron una visión en el cielo y trataban de encontrar una forma de seguirla y descubrir al nuevo rey de los judíos. Herodes escuchó acerca de este rey y su reacción fue oscura y negativa. Él vio el nacimiento de tal rey como una amenaza a su poder como líder romano del país y pidió a los Reyes Magos que le dijeran lo que sabían sobre ese niño mesías. De igual manera, en un nivel más personal, ya sea que nos podamos sentir amenazados o emocionados por los cambios que puedan venir, dependiendo de nuestra perspectiva.

### DANDO HOMENAJE

En nuestras mentes, es fácil mezclar pedazos y piezas del relato de Lucas que cuenta acerca de los pastores que vinieron a ver a Jesús en el establo y la historia de los magos. Claramente, a los magos les tomó tiempo llegar hasta ahí y la lectura habla de ellos yendo a la casa donde la estrella los guiaba. Sin embargo, "se postraron y le rindieron homenaje. Luego abrieron sus tesoros . . ."

¿Cómo lo hacemos? ¿Seguimos buscando a Jesús, aunque tarde un poco y no esté donde esperamos verlo? ¿Estamos atentos a las señales que nos indican el camino? ¿Qué regalos tenemos para rendirle homenaje? Después de verlo, en un sueño los magos fueron advertidos de no regresar por donde habían ido. Pero si ya vimos al niño Jesús, ¿cómo podemos regresar por donde estábamos? Debemos seguir respondiendo al llamado de Dios para avanzar y crecer en nuestras vidas. Debemos buscar el camino justo y correcto y alejarnos de "Herodes" y de los males propios de nuestra vida.

Las lecturas de hoy: Is 60:1-6; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Efe 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12



## The Epiphany of the Lord

All kings shall pay him homage, all nations shall serve him.

—Pslam 72:11

## La Epifanía del Señor

Ante él se postrarán todos los reyes y todas las naciones.

-Salmo 72(71):11





**Invest just five minutes a day, and your faith will deepen and grow – a day at a time**

**Sunday, Jan 03, 2021**

**SOLEMNITY OF THE EPIPHANY OF THE LORD**

**Bless this new year of grace**

Some things are worth taking the time to do. After enduring the manifold burdens of this past year, few of us will need persuading that the annual Epiphany Blessing of the Home is a ritual worth investing in. Gather your housemates if living with others. Download a home blessing ritual or create one yourself, using symbols especially meaningful to your participants. Which household items became especially significant during the pandemic and call for a special blessing? A cloth mask, a bar of soap, and Netflix may be featured as items of peculiar yet holy purpose in this year's rites everywhere.

**TODAY'S READINGS:** Isaiah 60:1-6; Ephesians 3:2-3a, 5-6; Matthew 2:1-12 (20). "Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come."

**Monday, Jan 04, 2021**

**MEMORIAL OF ELIZABETH ANN SETON, RELIGIOUS**

**Preserve the legacy**

Elizabeth Ann Seton, the first U.S.-born saint, started the country's first Catholic girls' school in Maryland, where she also founded the first American women's religious community, the Sisters of Charity. All those "firsts" multiplied into an incredible legacy of parochial education and religious life benefiting women that ripples to today. At Seton's beatification, Pope John XXIII said, "she sowed a seed in America which by Divine Grace grew into a tree." Perhaps you yourself are a beneficiary of her legacy. In the words of Pope Paul VI at her canonization, "Rejoice for your glorious daughter. Be proud of her. And know how to preserve her fruitful heritage."

**TODAY'S READINGS:** 1 John 3:22—4:6; Matthew 4:12-17, 23-25 (21). "He went around all of Galilee, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the Kingdom."

**Tuesday, Jan 05, 2021**

**MEMORIAL OF JOHN NEUMANN, BISHOP**

**Parishes for the people**

What would U.S. parishes look like without John Neumann, the first naturalized U.S. citizen and bishop who was canonized? As a seminarian in his native Bohemia, John cherished Saint Paul's missionary epistles from the Bible and longed to serve the United States as a missionary. His wish was granted. After John's 1835 ordination he began to set up parishes and a network of parochial schools in New York. He served Germans and Native Americans and also learned Gaelic and Italian to better serve parishioners in Baltimore and Philadelphia. He introduced the Forty Hours devotion and set up parish missions for Lent. Ask John to pray for your parish today.

**TODAY'S READINGS:** 1 John 4:7-10; Mark 6:34-44 (213). "They were like sheep without a shepherd, and he began to teach them many things."

**Wednesday, Jan 06, 2021**

**MEMORIAL OF ANDRÉ BESSETTE, RELIGIOUS**

**Open the door to new life**

So many have said that 2020 was a year of unprecedented challenges, marked by a pandemic that has taken lives and so much more, and a

national election that challenged the U.S. belief in a united nation with liberty and justice for all. Though a new year is only the turn of a calendar page, it allows and encourages new life, new perspective, new hope, and new energy. Let the life of the gentle and humble Saint André Bessette—who spent many years as a doorman for his monastic community—be our inspiration. May compassion and love of neighbor guide us into this new year.

**TODAY'S READINGS:** 1 John 4:11-18; Mark 6:45-52 (214). "If God so loved us, we also must love one another."

**Thursday, Jan 07, 2021**

**CHRISTMAS WEEKDAY**

**And now for an announcement . . .**

Even in an age when people are bombarded with messages, announcements can have particular cachet. They appear over and over in the gospels, from angels announcing Christ's birth to Jesus' announcement in today's gospel that he came to fulfill the words of Isaiah. The church continues to make plenty of announcements, from the calendar items announced at Mass to "announcements" in the form of pastoral letters and encyclicals about how to live contemporary Christian life. You probably announced your faith in a formal way at your Confirmation. How can you "announce" Christ today through your words and actions?

**TODAY'S READINGS:** 1 John 4:19—5:4; Luke 4:14-22a (215). "He said to them, 'Today this scripture passage is fulfilled in your hearing.'"

**Friday, Jan 08, 2021**

**CHRISTMAS WEEKDAY**

**Out of stillness, creation**

As the Christmas season draws to a close, some treasure its highlights, others dread the January "blahs," and all of us could do well to follow Jesus' model in the gospel. After he cures a leper, the crowds and the demands on him increase. Many of us would plough into the need, then the adulation. Instead, he withdraws and retreats. This wintry season offers a time to withdraw and reflect. Think, for example, of the solitude necessary to create the kind of sacred art that Giotto was known for. He died on this day in 1337, so perhaps you can bring him to mind as you channel your own inner artist in the winter stillness. Create something new today!

**TODAY'S READINGS:** 1 John 5:5-13; Luke 5:12-16 (216). "But he would withdraw to deserted places to pray."

**Saturday, Jan 09, 2021**

**CHRISTMAS WEEKDAY**

**Make space for Christ**

This is the final day of the Christmas season. But it's always Christmas, every day of the year. Christ comes in our humanity, born into our human flesh. We are always united with Christ in a communion of divinity and humanity, realized in Jesus, shared with us. We celebrate that communion in the central act of our worship: We eat and drink the Real Presence of Christ in us. But like John the Baptist proclaims in today's gospel, that presence of Christ must increase in us as our own egos decrease. This is the way to fulfillment. Let Christ lead you today.

**TODAY'S READINGS:** 1 John 5:14-21; John 3:22-30 (217). "He must increase; I must decrease."

## Religious Education Reminder:

Home Class will resume on January 5th, 6th and 7th. 2021.

## Registration of New Parishioners

The Church of St. Bernard extends a warm welcome to those who have recently started worshipping the Lord with us. Often people attend Mass at a parish for months or sometimes years, but never officially register. Registering at St. Bernard's Church is the expression of your commitment to being part of our parish family. Being a registered parishioner also makes the process much simpler when it is time for receiving sacraments, registering for religious education, sponsoring a sacrament recipient and even planning funerals. New parishioners are welcome to register at the Rectory during office hours, Monday - Friday 9:00 am - 5:00 pm.



## Confirmation Program - Spring 2021

The Archdiocesan Adult Confirmation Program is designed for practicing adult (18+) Catholics seeking the sacrament of Confirmation, who have been baptized, have received their first Holy Communion, and have been educated in the Catholic faith through Catholic Schools or religious education programs. The Archdiocesan Adult Confirmation Program will present an overview of the essentials of the Catholic faith. Through presentations, group discussion, reflection and prayer, the sessions will cover Sacred Scripture and Tradition, the Creed, prayer and spirituality, the Church, Catholic social teaching and the meaning of the sacrament of Confirmation.

**Register at:** [www.archny.org/adult-confirmation](http://www.archny.org/adult-confirmation)

### HOW TO REGISTER:

Please send the following by email or mail:

- Pastor's permission letter
  - Copy of Baptismal certificate
  - Copy of First Communion certificate
  - If married, copy of Catholic marriage certificate
  - Registration fee of \$100 per person (\$160 per engaged / married couple)
- Send documents to Liliana Cruz at [rcia@archny.org](mailto:rcia@archny.org) or Office of Adult Faith Formation, 1011 First Avenue, New York, NY 10022

### WESTCHESTER (English)

**Wednesday Zoom sessions:** 6:30 p.m. – 8:00 p.m.  
March 3, 10, 24, 31 | April 7, 14, 21

**Retreat:** Wednesday, May 5 | 7:00 p.m. – 9:00 p.m.  
Maryknoll Fathers and Brothers Center, Ossining

**Confirmation Mass:** May 2021

Maryknoll Fathers and Brothers Center, Ossining

## Virtual Pre-Canas

Until we are ready to gather safely again, the Pre-Canas Day has moved to a virtual format, making the Archdiocese of New York Marriage Preparation Program fully online. If it's a financial hardship for a couple to pay or the Marriage Prep Program due to COVID-19 circumstances, we can consider low-cost or no-cost registration.

**For English** visit [archny.org/family-life/marriage-prep/](http://archny.org/family-life/marriage-prep/)  
Or call Call: (646)794-3188

**For Spanish** Visit: [archny.org/vida-familiar/preparacionmatrimonial/](http://archny.org/vida-familiar/preparacionmatrimonial/) or Call: (646)794-3193

## Baptisms

The Sacrament of Baptism is celebrated at the Church of St. Bernard on the third Saturday of every month in Spanish at 12:00 pm and in English at 1:30 pm. We ask to please schedule the Baptism with two months in advance since the sitting capacity is limited to 125 people. For more information please visit the Rectory, Monday through Friday from 9:00 am - 5:00 pm.

## Little Disciple Virtual Program

The Little Disciple Learning Center is happy to announce the opening of **Little Disciple Virtual Program** which will include both full-day and after-school childcare for elementary-aged school children in grades K-8. This is a supervised program that children can attend Monday through Friday or on designated days, with flexible hours, to complete schoolwork remotely. To inquire further or to register your child for the program please contact the Program Director, Jennifer Frias-Gonzalez, at 914-428-4727 ([Director@littlediscipleswp.com](mailto:Director@littlediscipleswp.com)) or the Executive Director, Fr. Robert Morris, at 914-949-2111.

## Saint Bernard's Gift Shop is now Open!

The St. Bernard Gift Shop is now online, you can order items in our online store at <https://stbernardsgiftshop.square.site> or by clicking our online button in our home parish.

## Renew + Rebuild

Total Amount Pledged: \$706,312

Total Amount in Payments: \$323,292

We hope that all of our parishioners will make every effort to complete their pledges so that we are able to accomplish our parish project. Thank you very much.

## Recordatorio de Educación Religiosa:

Las Clases en Casa retornarán el 5, 6 y 7 de Enero del 2021.

## Registro de nuevos feligreses

La Iglesia de San Bernardo da una cálida bienvenida a aquellos que recientemente han comenzado a adorar al Señor con nosotros. A menudo, las personas asisten a misa en una parroquia durante meses o, a veces, años, pero nunca se registran oficialmente. Registrarse en la Iglesia de San Bernardo es la expresión de su compromiso de ser parte de nuestra familia parroquial. Ser un feligrés registrado también hace que el proceso sea mucho más simple cuando es el momento de recibir los sacramentos, registrarse para la educación religiosa, y para ser padrino e incluso planificar funerales. Los nuevos feligreses pueden registrarse en la Rectoría durante el horario de oficina, de lunes a viernes de 9:00 am a 5:00 pm.

## PUESTO DE MAESTRO PRINCIPAL DE UPK A TIEMPO COMPLETO DISPONIBLE

Descripción del trabajo: Se requiere la certificación de niñez temprana del estado de Nueva York. Planificar e implementar todas las actividades del salón de clases y planes individualizados de acuerdo con el plan de estudios del programa. Establezca límites de comportamiento junto con otros miembros del personal y defínalos claramente para niños y adultos. Proporcionar instrucción diaria en el salón de clases para el maestro asistente, el asistente de servicios especiales, los voluntarios, los padres y los sustitutos. Dé la bienvenida y anime a los padres a participar en las actividades del salón y del centro. Realizar exámenes y evaluaciones del desarrollo durante todo el año. Mantener registros de clase anecdóticos para cada niño mensualmente y preparar resúmenes de desarrollo de cada niño al final del año. Envíe el mantenimiento de registros oportuno, incluidos los informes mensuales y todos los demás informes asignados. Servir en los comités de la Agencia, incluidos los que planifican e implementan eventos y actividades de recaudación de fondos. Asiste y participa en reuniones y capacitaciones.

### El tipo de trabajo:

Tiempo completo:

Lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:00 p.m.

### Ubicación de la escuela:

El Centro de Aprendizaje de los Pequeños Discípulos  
348 S. Lexington Ave White Plains, NY 10606

### Información de contacto:

Directora: Jennifer Frias-Gonzalez

Correo electrónico: Director@littlediscipleswp.com

Número de teléfono: 914-428-4727

## Pre-Cana Virtuales

Hasta que estemos listos para reunirnos de manera segura nuevamente, el Día Pre-Cana se ha movido a un formato virtual, haciendo que el Programa de Preparación Matrimonial de la Arquidiócesis de Nueva York esté completamente en línea. Si es una dificultad financiera para una pareja pagar o el Programa de Preparación Matrimonial debido a las circunstancias de COVID-19, podemos considerar el registro de bajo costo o sin costo.

**Para Inglés** visite [archny.org/family-life/marriage-prep/](https://archny.org/family-life/marriage-prep/) o llame al: (646)794-3188

**Para Español** visite [archny.org/vida-familiar/prepa-rationmatrimonial](https://archny.org/vida-familiar/prepa-rationmatrimonial) o llame al: (646)794-3193

## Bautismos

El Sacramento del Bautismo se celebra en la Iglesia de San Bernardo el tercer sábado de cada mes en español a las 12:00 p.m. y en inglés a la 1:30 p.m. Le pedimos que programe el Bautismo con dos meses de anticipación ya que la capacidad para sentarse está limitada a 125 personas. Para obtener más información, visite la Rectoría, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

## Programa Virtual de los Pequeño Discípulos

El Centro de Aprendizaje Little Disciple se complace en anunciar la apertura del Programa Virtual Little Disciple que incluirá cuidado de niños de día completo y después de la escuela para niños en edad escolar primaria en los grados K-8. Este es un programa supervisado al que los niños pueden asistir de lunes a viernes o en días designados, con horarios flexibles, para completar el trabajo escolar de forma remota. Para obtener más información o registrar a su hijo en el programa, comuníquese con la directora del programa, Jennifer Frias-Gonzalez, al 914-428-4727 (Director@littlediscipleswp.com) o con la directora ejecutiva, el p. Robert Morris, al 914-949-2111.

## La tienda de Regalos de San Bernardo está abierta!

La tienda de regalos de San Bernardo ya está en línea, puede pedir artículos en nuestra tienda en <https://stbernardsgiftshop.square.site> o haciendo clic en nuestro botón de nuestra página principal.

## Renovar + Reconstruir

Monto total comprometido: \$ 706,312

Monto total en pagos: \$ 323,292

Esperamos que todos nuestros feligreses puedan completar sus promesas para que podamos lograr nuestro proyecto parroquial. Muchas gracias.



**Saturday, January 2, 2021**

5:30 Bernardo Patino

**Sunday, January 3, 2021**

9:30 Jose Godoi

11:30 Ana de Jesus Espinoza  
de Quintero

**Wednesday, January 6, 2021**

9:00 Helena Mazur

**Thursday, January 7, 2021**

5:30 John Sutusky

**Friday, January 8, 2021**

9:30 Gail Delany

**Saturday, January 9, 2021**

5:30 Jose Godoi

**Sunday, January 10, 2021**

9:30 Anthony L. Zanazzi

11:30 Virginia Dominguez

**Prayer for the Sick /  
Oración para los Enfermos**

Please remember in your prayers those who are ill and those who serve them. /  
*Recemos por todas las personas de nuestra parroquia que se encuentran enfermas.*

**Thomas Barrett    William Fargelli  
Jerrie Duffy        Jennie Magnotta  
Vicky Rebatta      Elie Rodriguez**  
**All Parishioners with the Corona Virus**

*Lord,  
Hear Our  
Prayer*

**Sunday's Collection:**

Today's Second Collection is for Catholic Universities. Next week Second Collection will be for Snow Plowing. Thank you for your generous support to our parish.

La Segunda Colecta de hoy será para Universidades Católicas. La Segunda Colecta de la próxima semana sera para el Arado de Nieve. Gracias por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia.

**Support the  
Church of St. Bernard  
Electronically  
QR CODES**

**WE SHARE**



**VENMO**



**APPLE PAY**



**Weekly Collections**

**Beyond Sunday Morning Campaign**

Due to the early deadline from the bulletin the total for last week collections will be posted in a future bulletin.

Debido a la fecha límite anticipada del boletín, el total de las colecciones de la semana pasada se publicará en un boletín futuro.

**Reserving Announced Masses**

To request a Mass be offered for a loved one, living or deceased, please contact the Rectoría 914-949-2111. Mass offering is \$15. Reservando Misas Anunciadas. / Para solicitar una Misa para un ser querido, vivo o fallecido, por favor comuníquese con la Rectoría al 914-949-2111. El ofrecimiento para la misa es \$15.



# COLLECTION OFFERING DONACIÓN PARA LA COLECTA

## WE SHARE



## VENMO



## APPLE PAY



### HOW TO:

- Open the Camera app
- Select the rear facing camera. Hold your device so that the **QR code** appears in the viewfinder in the Camera app.
- Once a message select **it**.
- Click on make donation
- Choose Recurring or one-time donation
- Enter your Credit Card or Checking account information

Regular

Regular

#### Create a Recurring Donation

Select this option to set up a weekly, monthly, or other recurring donation.

Recurring Donation →

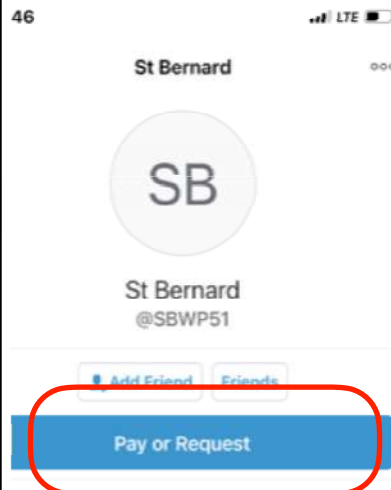
#### Make a One-Time Donation

Select this option to make a one-time donation today.

One-Time Donation →

### HOW TO:

- Open the Camera app
- Select the rear facing camera. Hold your device so that the **QR code** appears in the viewfinder in the Camera app.
- Once a message appears select **it**.
- Select Pay and insert amount



### HOW TO:

- Open the Camera app
- Select the rear facing camera. Hold your device so that the **QR code** appears in the viewfinder in the Camera app.
- Once the text message app come up select **Apple Pay** from the **App bar**.
- Insert amount and select **Pay**

